EN

MUSSUM

Compagnie Dyptik

Choreographic work for 1 musician and 6 dancers

FRANCE — DANCE

Bodies awaken, hesitate, search for one another. They do not yet know whether they are dancing or simply trying to breathe. Time stands still. Then comes the first beat. The lila* begins. On a circular stage, six dancers and one musician invite us into a contemporary ritual inspired by Gnawa traditions. The deep pulse of the taqbal, the voice of maalem** Nabil Sansi and Patrick De Oliveira's electronic textures weave an incantation that draws the bodies into a trance, unleashing a flood of raw, powerful and disconcerting emotions.

Following the international success of their previous show Le Grand Bal, presented at the 2025 Festival de Liège, Souhail Marchiche and Mehdi Meghari have created a vibrant, sensory choreography at the intersection of hip-hop and the mystical rituals of the Maghreb. They offer an immersive experience in which the boundaries between stage and audience dissolve, creating a shared, living space.

* From the Arabic layla ("night"): a nocturnal ritual from the Maghreb combining song, dance and music.
** An honorific title given to someone who teaches or passes on knowledge, particularly in the arts or crafts.

Choreography & artistic direction: Souhail Marchiche & Mehdi Meghari | Performers: Ali El Kihal, Assiya Eddahbi (others to be confirmed) | Music composition: Patrick De Oliveira & Nabil Sansi | Co-production and support: La Compagnie Dyptik, Les Studios Dyptik, Stora Teatern – Gothenburg, La Comédie de Saint-Étienne – CDN, Théâtre des Bergeries – Noisy-le-Sec and Conseil départemental de Seine-Saint-Denis, MC2 – Scène nationale de Grenoble, Le Block – CCN de Rillieux-la-Pape / directed by Moncef Zebiri, La 2 Deuche / Lempdes, EMC / Saint-Michel-sur-Orge, Pôle en Scènes / Bron, L'Uzine – Casablanca, L'Espace Maoka – Bir Jdid, Hiba Lab – Rabat, La Formation Dati Drouk – Rabat | Compagnie Dyptik is supported by DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, the Auvergne-Rhône-Alpes Region, Conseil départemental de la Loire, City of Saint-Étienne, Institut français du Maroc and Fonds Haplotès | Text credit: La Filature | © Julie Cherki/Festival Karavel.

► SAT 06 FEBRUARY: 8:15 PM | MANÈGE FONCK
► SUN 07 FEBRUARY: 3 PM | MANÈGE FONCK DURATION: 55 MIN
(ages 12 and up)

NL

MUSSUM

Compagnie Dyptik

Choreografisch werk voor één muzikant en zes dansers

FRANKRIJK — DANS

Lichamen ontwaken, aarzelen, zoeken elkaar. Ze weten nog niet of ze dansen of gewoon proberen adem te halen. De tijd staat stil. Dan klinkt het eerste ritme. De lila* begint. Op een rond podium nodigen zes dansers en één muzikant ons uit in een hedendaags ritueel, geïnspireerd op Gnawa-tradities. De diepe puls van de taqbal, de stem van maalem** Nabil Sansi en de elektronische klanklandschappen van Patrick De Oliveira vormen een bezwering die de lichamen in trance brengt en rauwe, krachtige en ontregelende emoties losmaakt.

Na het internationale succes van hun vorige voorstelling Le Grand Bal, te zien op het Festival van Luik in 2025, tekenen Souhail Marchiche en Mehdi Meghari voor een bruisende, zintuiglijke choreografie op het kruispunt van hiphop en de mystieke rituelen van de Maghreb. Ze bieden een meeslepende ervaring waarin de grenzen tussen podium en publiek vervagen en een gedeelde, levendige ruimte ontstaat.

* Van het Arabische layla ('nacht'): nachtelijk ritueel uit de Maghreb met zang, dans en muziek.
** Eretitel voor iemand die kennis overdraagt of onderwijst, onder meer op artistiek of ambachtelijk gebied.

Choreografie en artistieke leiding: Souhail Marchiche en Mehdi Meghari | Met: Ali El Kihal, Assiya Eddahbi (overige namen volgen) | Muzikale creatie: Patrick De Oliveira en Nabil Sansi | Coproductie en steun: La Compagnie Dyptik, Les Studios Dyptik, Stora Teatern – Göteborg, La Comédie de Saint-Étienne – CDN, Théâtre Des Bergeries – Noisy-le-Sec en het departement Seine-Saint-Denis, MC2 – Scène Nationale de Grenoble, Le Block – CCN de Rillieux-la-Pape, La 2 deuche – Lempdes, EMC – Saint-Michel-sur-Orge, Pôle en scènes – Bron, L'Uzine – Casablanca, L'Espace Maoka – Bir Jdid, Hiba Lab – Rabat, La Formation Dati Drouk – Rabat | Compagnie Dyptik wordt ondersteund door DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, de regio Auvergne-Rhône-Alpes, het departement Loire, de stad Saint-Étienne, Institut Français du Maroc en Fonds Haplotès | Tekstcredit: La Filature | ©Julie Cherki/Festival Karavel.

► ZA. 06 FEBRUARI : 20.15 uur | MANÈGE FONCK
► ZO. 07 FEBRUARI : 15 uur | MANÈGE FONCK DUUR: 55 min
(vanaf 12 ans)